Les Restaurants du Cœur

UN REPAS POUR UN VENTRE CREUX

Depuis bientôt 40 ans, Les Restaurants du Cœur offrent chaque année 200.000 repas, distribuent 100.000 colis de denrées alimentaires et approvisionnent 13 restaurants caritatifs répartis sur le territoire national.

Aujourd'hui, ces chiffres s'avèrent malheureusement insuffisants vu le nombre grandissant des personnes dans le besoin.

Voilà pourquoi, plus que jamais, **NOUS FAISONS APPEL À VOUS** pour subvenir aux besoins des plus démunis, leur assurer de quoi boire et manger et préserver leur dignité.

COMMENT NOUS AIDER ?

En offrant un repas chaud ou des denrées alimentaires et des conserves.

En venant servir et partager un repas avec nous.

En faisant un don en espèces ou par chèque au nom de « LES RESTAURANTS DU CŒUR », ou par virement auprès de la banque suivante:



- **BSL BANK SAL**
- Branch: **Dbaye**
- Swift Code: **SONBLBBE**
- Client Name: **Association des amis restaurants**
- Account Number: **032419**
- IBAN - USD: **LB170068000032419450011019O1**

NOTRE HISTOIRE

En 1983, après les exodes massifs des Libanais de la montagne et sur l'initiative de Mlle Antoinette Kazan, un groupe de dames de Sin El Fil décide d'offrir des repas à ces déplacés. Une salle d'école est alors transformée en restaurant baptisé « Ahlan wa Sahlan ». Des repas sont assurés quasi quotidiennement à 500 personnes âgées en situation précaire et hebdomadairement à 800 enfants de familles nécessiteuses.

En 1988 une Association officielle est créée (inscrite au Ministère de l'Intérieur sous le numéro 187) avec comme nom « Les Amis des Restaurants du Cœur », communément appelée « Les Restaurants du Cœur » et reconnue d'utilité publique en 2014. Elle est fondée par le Président Charles Hélou, et aura comme Président M. Michel Eddé de 2000 à 2019.

Au fil des années et **grâce à l'acharnement des membres et volontaires de l'Association**, des restaurants sont ouverts sur tout le territoire libanais pour venir en aide aux plus défavorisés de toutes les régions et de toutes les communautés.

NOTRE MISSION

« Les Restaurants du Cœur » ont pour vocation d'apporter une assistance alimentaire aux personnes démunies et de partager avec eux des repas; de donner un rayon de soleil, une lueur d'espoir aux personnes âgées et de leur permettre de vieillir dans la dignité.

Grâce à l'action des bénévoles permanents et à de nombreux volontaires et donateurs, l'Association est en mesure de s'acquitter de cette mission et donc d'offrir des repas aux personnes sans ressources, mais aussi de distribuer des paniers de denrées alimentaires de base aux familles nécessiteuses.

Le restaurant principal de Sin El Fil assure aussi des médicaments pour des maladies chroniques (diabète, tension, etc.) et dispose d'un club de loisirs (jeux de cartes, journaux, télévision...) pour personnes âgées.



Solidarité, partage et fraternité sont les valeurs principales sur lesquelles l'association fonde son action.

NOS RESSOURCES

Le budget annuel de l'Association s'élève à environ 300.000 USD. Le financement provient essentiellement de bienfaiteurs libanais et étrangers.
Vu les crises économique et sociale qui minent notre pays et la pauvreté croissante, les besoins augmentent continuellement.

NOTRE COMITÉ

Président : M. Joseph Khoury Helou.
Vice-Président : M. Sami Hochar.
Secrétaire : Mlle Antoinette Kazan.
Trésorière : Mme Reine Sehnaoui Codsi.
Conseiller financier : Mme Mia El Khoury Ayoub.
S.E.M. Michel El Khoury.
M. Noël Ayoub.
Mme Alexa Kiameh.
Mme Nada Abouhamad Asseily.
Mme Marylène Debbané Hochar.
Mme Emilie Rizk Rizk.

Pour toute information veuillez contacter Mlle Antoinette Kazan au 03266841, ou par courriel à l'adresse suivante : restosducoeurliban@hotmail.com

Au nom du Comité, nous remercions de tout cœur tous les bienfaiteurs de l'Association pour leurs généreuses contributions.

www.restosducoeurliban.com

Les Restaurants du Cœur

MEALS FOR EMPTY STOMACHS

For almost 40 years, Les Restaurants du Coeur has been offering yearly 200,000 meals as well as distributing 100,000 food packages and supplying 13 charity restaurants across Lebanon.

Today, unfortunately these numbers fall short in the face of growing demand for food assistance. Hence, more than ever **WE CALL FOR YOUR HELP** and generosity in assisting us in our mission: providing food security and maintaining human dignity.

HOW TO HELP?

By **donating** hot meals, food supplies or tins

By **volunteering** in our soup kitchen: serving food and sharing a meal with us

By **granting a donation** either by cash or check in the name of "Les Restaurants du Coeur", or by bank transfer to the following banks:



- **BSL BANK SAL**
- Branch: **Dbaye**
- Swift Code: **SONBLBBE**
- Client Name: **Association des amis restaurants**
- Account Number: **032419**
- IBAN - USD: **LB170068000032419450011019O1**

OUR HISTORY

In 1983, following the mass exodus of rural Lebanese to the city, a group of ladies from Sin El Fil under the initiative of Ms. Antoinette Kazan decided to offer meals to these displaced persons. They affected a classroom into a restaurant called «Ahlan Wa Sahlan» which provided daily meals to 500 elderly people from precarious socio-economic backgrounds, and weekly meals to 800 children of needy families.

In 1988, an official Organization is established under the name of «Les Amis des Restaurants du Coeur», commonly known as «Les Restaurants du Coeur» (registered at the Ministry of Interior under the number 187) and recognized as being of public utility in 2014.It was founded by President Charles Helou and Mr. Michel Eddé became its President from 2000 to 2019.

Thanks to the commitment and dedication of its members and volunteers, multiple restaurants opened over the years across all of Lebanon, assisting precarious members of all regions and communities.

OUR MISSION

« Les Restaurants du Cœur »'s mission is to provide food support to those in need, to share meals with them, to give a ray of sunshine, a glimmer of hope to the elderly and to allow them to live in dignity.

With the help of volunteers and donors, the Organization is able to fulfill its mission, therefore offering meals to the people in need and give out food packages to the needy families.

The main restaurant, located in Sin El Fil, also manages to provide medication for chronic diseases (diabetes, high blood pressure, etc.) A leisure club is also available (card games, newspapers, television...) for the elderly.



Solidarity, sharing and fraternity are the main values of the Organization.

OUR RESOURCES

The annual budget of the Organization is approximately 300,000 US Dollars. The funding is essentially done thanks to Lebanese and foreign benefactors. With the economic and social crisis currently hitting our country, and the increasing poverty of the population, the needs are rising considerably.

OUR COMMITTEE

President : M. Joseph Khoury Helou.
Vice-President : M. Sami Hochar.
Secretary : Mlle Antoinette Kazan.
Treasurer : Mme Reine Sehnaoui Codsi.
Financial Advisor : Mme Mia El Khoury Ayoub.
H.E.Mr. Michel El Khoury.
Mr. Noël Ayoub.
Mrs. Alexa Kiameh.
Mrs. Nada Abouhamad Asseily.
Mrs. Marylène Debbané Hochar.
Mrs. Emilie Rizk Rizk.

For any information, please contact Ms. Antoinette Kazan on her mobile 03/266 841, or by email at the following address : restosducoeurliban@hotmail.com

In the name of the Committee, we thank from the bottom of our hearts all the benefactors of the Organization for their generous contributions.

www.restosducoeurliban.com